

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2023

12.07

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

Ludwig van Beethoven

(1770-1827)

Septuor pour vents et cordes, op. 20 /

Septet voor blazers en strijkers, op. 20

Adagio. Allegro con brio

Adagio cantabile

Tempo di menuetto

Tema con variazioni : Andante

Scherzo : Allegro molto e vivace

Andante con moto alla marcia. Presto

WOLF

—
Caroline Bayet

violon | viool

Wendy Ruymen

alto | altviool

Ronan Kernoa

violoncelle | cello

Géry Cambier

contrebasse | contrabas

Jean-Philippe Poncin

clarinette | klarinet

Bart Cypers

cor | hoorn

Jean-François Carlier

basson | fagot

.....
PROCHAIN CONCERT
VOLGEND CONCERT

13.07

LES SURPRISES

Louis-Noël Bestion de Camboulas

direction / leiding

—
Marc-Antoine Charpentier

(1643/44-1704)

Méditations pour le Carême

COMMENTAIRE

Elles sont relativement rares au XVIII^e siècle, les œuvres de musique de chambre mêlant les cordes et les vents ; aussi, lorsque Beethoven propose fin 1800 à son éditeur Hofmeister un septuor pour clarinette, cor, basson et quatuor à cordes, son opus 20, dédiée à l'impératrice Marie-Thérèse, l'œuvre plut. Beethoven suggéra ensuite que pour l'usage courant, on puisse transcrire les trois instruments à vent en encore un violon, encore un alto et encore un violoncelle. Puis, en 1801, il demanda à l'éditeur de l'arranger pour flûte, par exemple en quintette ; « *on ferait ainsi l'affaire d'amateurs qui m'ont déjà pressenti là-dessus ; ils viennent tourner tout autour comme des insectes et s'en délecteraient* ». C'est finalement pour quintette à clavier que le septuor fut arrangé une première fois, avant que Beethoven n'en livre une autre transcription, cette fois pour trio à clavier, son opus 38.

Une telle incertitude sur l'effectif à adopter, assez rare chez Beethoven, semble montrer que le compositeur n'avait pas grande considération pour cette œuvre de jeunesse, (et même un peu de mépris pour ceux qui l'appréciaient) ou qu'il n'en était guère satisfait ; ce point de vue est d'ailleurs confirmé par plusieurs de ses écrits ultérieurs : « *Il y a là-dedans beaucoup d'imagination mais pas beaucoup d'art ! Je ne savais composer en ce temps-là, maintenant je sais* », dira-t-il à son ami Potter bien des années plus tard.

L'œuvre épouse la forme d'un divertissement ou d'une sérénade comme en écrivaient Haydn et Mozart. Elle comprend six mouvements, dans une grande liberté de ton et d'inspiration : un très court *adagio* sert de préambule et d'introduction à l'*allegro con brio* vaillant et fier. Suivent un *adagio cantabile*, tout en délicates nuances intimes, un *menuet* assorti d'un *trio*, puis un thème à variations (*andante*), inspiré d'un chant de bateliers rhénans, un *scherzo*, plaisanterie sans conséquences, et enfin un *presto* final introduit par un *andante con moto alla marcia*, brillant et virtuose.

Claude Jottrand

BIOGRAPHIE

Wolf

Wolf est un collectif belge d'instrumentistes spécialisés dans l'interprétation de la musique classique sur instruments d'époque. Les musiciens jouent sur des instruments originaux ou de fidèles copies et s'emploient à entretenir leurs caractéristiques historiques. Les spécificités des instruments anciens guident l'ensemble dans l'approche esthétique d'un répertoire principalement constitué de grandes œuvres des XVIII^e et XIX^e siècles. Se voulant « pluri-générationnel », ce collectif place la transmission au centre de son travail et séduit d'emblée par la richesse de son effectif. Tous issus notamment des formations en musique ancienne, les membres de l'ensemble comptent parmi les musiciens belges les plus sollicités

Depuis sa création en 2012, l'ensemble a progressé continuellement à travers des prestations très appréciées, invité notamment par le Festival Midis-Minimes Bruxelles, les Festivals de Wallonie - Juillet Musical Saint-Hubert et Les Nuits de Septembre Liège -, FestiVi-ta! Bruxelles, le MAfestival Bruges, le Festival van Vlaanderen, Musik Marathon Eupen, L'Automne Musical de Spa, Le Festival de l'Été Mosan, MusiCa Festival Tournai, le PBA de Charleroi, les centres culturels de Rochefort, de Hasselt et d'Izegem, De Velinx Tongeren, De Markten Bruxelles, Incanto Concerten Middelburg, ZAC Festival Zeeland, etc.

En collaboration avec le pianiste australien Anthony Romaniuk et consacré aux Quintettes pour piano et vents de Mozart & Beethoven, le premier CD de Wolf est sorti en octobre 2021 pour le Label EPR-Classic. Salué par la presse belge et étrangère, il fut désigné comme la nouvelle référence par le magazine espagnol Scherzo, et se vit attribuer 5 diapasons par le magazine français Diapason.

COMMENTAAR

Kamermuziekwerken die strijkers en blazers met elkaar combineren, waren in de 18de eeuw relatief zeldzaam. Toen Beethoven eind 1800 aan zijn uitgever Hofmeister een septet voor klarinet, hoorn, fagot en strijkkwartet voorstelde – zijn opus 20, dat hij opdroeg aan keizerin Maria Theresia van Oostenrijk –, was dat dus zeker welgekomen. Beethoven suggereerde naderhand zelf om voor algemeen gebruik de partijen van de drie blaasinstrumenten te transcriberen voor een bijkomende viool, altviool en cello. Vervolgens vroeg hij de uitgever in 1801 om een arrangement voor fluit, bijvoorbeeld in kwintetvorm: “Dat zou in de smaak kunnen vallen bij amateurs, die me hierover al hebben gepolst; zij cirkelen eromheen als insecten en zouden ervan genieten.” Uiteindelijk werd het septet een eerste keer gearrangeerd voor klavierkwintet en produceerde Beethoven later nog een andere transcriptie, deze keer voor klaviertrio, zijn opus 38.

Een dergelijke onzekerheid over de te kiezen bezetting, die bij Beethoven vrij zeldzaam is, lijkt erop te wijzen dat de componist dit jeugdwerk zelf niet erg hoog inschatte (en zelfs een zekere minachting voelde voor degenen die het wel waardeerden), of dat hij er niet echt tevreden over was. Die interpretatie wordt trouwens bevestigd in een aantal van zijn latere geschriften: “Het bevat heel wat verbeelding, maar niet veel kunst! Ik wist toen niet hoe ik moest componeren, nu weet ik dat wel,” vertelde hij vele jaren later aan zijn vriend Potter.

Het werk heeft de vorm van een divertimento of serenade, zoals ook Haydn en Mozart die schreven, en bestaat uit zes delen, die een grote vrijheid vertonen op het vlak van toon en inspiratie. Een zeer kort *adagio* doet dienst als preambule en inleiding tot het kloeke, trotse *allegro con brio*. Dat wordt gevolgd door een *adagio cantabile* vol verrijnde, intieme nuances, een *menuet* met een trio, vervolgens een thema met variaties (*andante*) dat is geïnspireerd door een schipperslied uit het Rijnland, een *scherzo* dat vrijblijvend grapt en tot slot een afsluitend *presto* dat wordt ingeleid door een briljant en virtuoos *andante con moto alla marcia*.

Claude Jottrand

Vertaling: Jeroen De Keyser

BIOGRAFIE

Wolf

Wolf is een Belgisch collectief van muzikanten gespecialiseerd in de interpretatie van klassieke muziek op historische instrumenten. De leden van WOLF verdienen stuk voor stuk hun sporen bij de meest vooraanstaande binnen- en buitenlandse ensembles. De specificiteit en speelwijze van oude instrumenten zijn de leidraad in hun benadering van de 18de- en 19de-eeuwse kamermuziek.

In 2012-13 brachten ze een eerste reeks succesvolle concerten rond serenades voor blazers van Mozart en Beethoven. Daarna ging WOLF in zee met een groep gelijkgezinde strijkers en in 2014-15 volgde een concertreeks rond het beroemde Klarinetkwintet van Mozart. In 2016 sloot de Australische pianist Anthony Romaniuk bij WOLF aan.

WOLF is inmiddels een gevestigde waarde in het klassieke muzieklandschap, met optredens op onder meer Midis-Minimes Festival Brussel, PBA Charleroi, Festival de Wallonie: Juillet Musical Saint-Hubert & Les Nuits de Septembre Liège, Automne Musical de Spa, Festival de l'Été Mosan, MusiCa Festival Tournai, MA Festival Brugge, Festival van Vlaanderen (We Share Music), Eupen Musik Marathon, Miryzaal Gent, CC de Velinx Tongeren, CC Hasselt, CC de Markten Brussel, Festival van Zeeuwsch-Vlaanderen en Incanto Concerten Middelburg.

De eerste cd-opname van WOLF, in samenwerking met de Australische pianist Anthony Romaniuk (kwintetten voor pianoforte en blazers van Mozart en Beethoven), uitgebracht in oktober 2021 op het label EPR-Classic, werd zeer positief ontvangen door de Belgische en buitenlandse pers, beschouwd als de nieuwe referentie door het Spaanse tijdschrift Scherzo, en bekroond met 5 diapasons door het gelijknamige Franse tijdschrift.

12:15
the summer
music festival

La 1ère SUR **RTBF QUUVIO**

Écoutez nos podcasts et évadez-vous!

Écoutez-les maintenant sur

RTBF Suivez-nous en radio FM, DAB+, lapremiere.be et aussi sur

la boîte à musique

74 Coudenberg, 1000 Brussels
+ 32 2 513 09 65

www.laboiteamusique.eu

Votre spécialiste en musique classique
Uw specialist in klassieke muziek

Season '23 → '24
at Bozar

Info & tickets:
bozar.be

BRUZZ
YOU ARE THE CITY

ABONNEER JE NU GRATIS
OP BRUZZ.BE/ABONNEMENT

BRUZZ houdt je op de hoogte van alles wat er gebeurt in Brussel.

LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 - sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie & Restaurant
Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie

LES PETITS OIGNONS

Cuisine de brasserie,
Cuisine française aux accents du sud

Ouvert 7/7.
En semaine jusque 23h,
les vendredi et samedi
jusque minuit.

25 rue de la Régence
1000 Bruxelles
02 511 76 15
02 511 86 15

info@lespetitsoignons.be
www.lespetitsoignons.be

OPUS 3
Présidente/ Voorzitster
Patricia Bogerd

Administrateurs/Beheerders
Martine D. Mergeay
Valérie Cardon
Claude Jottrand
Geert Robberechts
Quentin Bogaerts

Direction artistique /
Artistiek directeur
Arts/Scène Production
Bernard Mouton

Presse & communication/
Pers & communicatie
Be Culture
info@beculture.be

Design
Aline Baudet
alinebaudet@gmail.com

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 37^e édition du Festival Midis-Minimes /
Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 37^{ste} Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique
La Ville de Bruxelles/ de Stad Brussel

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel
La Boîte à Musique
RTBF-MusiQ3 - RTBF-La 1ère - BRUZZ
Le Pain Quotidien
Le Café des Minimes
Les Petits Oignons